

5. au Service social des Etrangers A.S.B.L., rue de la Croix 22, 1050 Bruxelles - numéro de compte 001-2757474-34, un subside de 1.357.388 F. destiné à la rémunération d'un travailleur social et les frais de fonctionnement.

6. à la Fondation pour l'Assistance morale aux Détenus, rue de Bordeaux 62a, 1060 Bruxelles - numéro de compte 000-0197557-65, un subside de 2.914.777 F. destiné à la rémunération de deux travailleurs sociaux et les frais de fonctionnement.

Art. 2. Cette dépense est imputée sur l'allocation de base 03.04.3.33.04 "Subsides aux services de réinsertion sociale" du budget des dépenses ajusté de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2000.

Art. 3. Les subventions visées à l'article 1er ne peuvent en aucun cas être utilisées pour la rémunération de travailleurs déjà couverte par une réglementation organique.

Art. 4. Il sera rendu compte de l'emploi de ces fonds aux Ministres compétents, à la fin de l'année, le rapport financier, un bilan et un compte des recettes et dépenses, une copie des feuilles de paie, un détail des subventions perçues et un rapport d'activité leur seront soumis.

Les postes de dépenses qui sont couverts totalement ou partiellement par le subside feront, en outre, l'objet d'un relevé séparé faisant apparaître l'utilisation qui en aura été faite.

Art. 5. Les institutions visées à l'article 1^{er} veilleront à garantir l'accueil et les services aux usagers, dans les deux langues nationales, sans pour autant entraîner le bilinguisme des membres du personnel.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2000.

Art. 7. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 novembre 2000.

Les Membres du Collège réuni,
compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,
E. TOMAS

5. de Sociale Dienst voor Vreemdelingen V.Z.W., Kruisstraat 22, 1050 Brussel - rekeningnummer 001-2757474-34, een toelage van 1.357.388 BEF, bestemd voor bezoldiging van één maatschappelijk werker en de werkingskosten.

6. de Stichting voor Morele Bijstand aan Gevangenen, Bordeauxstraat 62a, 1060 Brussel - rekeningnummer 000-0197557-65, een toelage van 2.914.777 BEF, bestemd voor bezoldiging van twee maatschappelijk werkers en de werkingskosten.

Art. 2. Deze uitgave valt ten laste van de de basisallocatie 03.04.3.33.04. "Toelagen voor de diensten voor resocialisatie" van de aangepaste uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2000.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde toelagen mogen in geen geval worden aangewend voor de bezoldiging van werknemers, reeds gedekt door een organiek reglement.

Art. 4. Bij de bevoegde Ministers zal verantwoording van het gebruik van deze gelden gegeven worden en op het einde van het jaar, zullen het financieel verslag, een balans, een rekening van de inkomsten en de uitgaven, een kopie van de loonstrookjes, een detail van de verkregen toelagen en een activiteitenverslag hen voorgelegd worden.

De uitgavenposten die geheel of gedeeltelijk door de toelage gedekt worden zullen daarenboven het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke opgave waardoor het gebruik dat ervan gemaakt werd verduidelijkt wordt.

Art. 5. De in artikel 1 bedoelde instellingen zullen ervoor zorgen dat het onthaal en de diensten verleend aan de verbruikers, in de twee landstalen worden gewaarborgd, zonder dat dit echter de tweetaligheid van de personeelsleden zou meebrengen.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2000.

Art. 7. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 november 2000.

De Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,
G. VANHENGEL

F. 2001 — 493

[S - C - 2001/31045]

11 NOVEMBRE 2000. - Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrégation des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres

Le Collège réuni,

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrégation des Centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres, modifié par les arrêtés du Collège réuni le 11 décembre 1997 et le 2 avril 1998;

Vu l'avis de la section des institutions et services de la famille et de l'aide sociale du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune, donné le 5 octobre 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 septembre 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

N. 2001 — 493

[S - C - 2001/31045]

11 NOVEMBER 2000. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenningen van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenning van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra, gewijzigd bij de besluiten van het Verenigd College van 11 december 1997 en 2 april 1998;

Gelet op het advies van de afdeling instellingen en diensten voor gezin en sociale hulpverlening van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gegeven op 5 oktober 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 september 2000;

Gelet op de Wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que les besoins particuliers des Centres de service social constitués en association sans but lucratif et qui en raison de leur organisation et fonctionnement ne peuvent être considérés comme appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités visées aux articles 2, § 1^{er} et 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, doivent être rencontrés de manière spécifique;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, a, de l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région de bruxelloise, les règles d'agrégation des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres, modifié par les arrêtés du Collège réuni le 11 décembre 1997 et le 2 avril 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« a) par les Ministres : Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes. »

Art. 2. L'article 4, 1^o, de l'arrêté royal du 14 mars 1978 précité est remplacé par la disposition suivante :

« 1. soit être constitué sous la forme d'une association sans but lucratif qui a pour objet l'accomplissement de la mission définie à l'article 2, soit être créé par une union nationale ou une fédération de mutualités telles que définies par les articles 2, § 1^{er}, et 6 de la loi du 6 août 1990, relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités. »

Art. 3. L'article 7 de l'arrêté royal du 14 mars 1978 précité est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. § 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires, les Ministres peuvent accorder aux Centres de Service social agréés des subventions destinées à couvrir au moins partiellement les frais de rémunération des professionnels qualifiés visés à l'article 4, 2^o et les frais de fonctionnement des centres.

A cette fin, ils déterminent, au moment de l'agrément, le nombre de professionnels qualifiés pris en considération pour l'octroi de subsides.

Une extension du nombre des membres du personnel subsidié n'est possible qu'après approbation des Ministres.

§ 2. Ces subventions consistent en :

1^o en ce qui concerne les centres appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités telles que visés à l'article 4, 1^o :

a) une subvention forfaitaire annuelle de 1.257.388 F par professionnel qualifié travaillant à temps plein.

Pour les professionnels qualifiés travaillant à trois-quart, mi-temps et à tiers-temps, le montant de ladite subvention est calculé proportionnellement à la durée de leurs prestations;

b) une subvention forfaitaire annuelle de fonctionnement fixée comme suit :

— 131.401 F pour chacun des trois premiers professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 65.700 F pour chacun des autres professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 49.276 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à trois-quart temps;

— 32.850 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à mi-temps;

— 21.900 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à tiers-temps;

2^o en ce qui concerne les centres constitués sous la forme d'une association sans but lucratif et qui, en raison de leur organisation et fonctionnement, ne peuvent être considérés comme appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités précitées :

a) une subvention forfaitaire annuelle de 1.257.388 F par professionnel qualifié travaillant à temps plein.

Overwegende dat in de bijzondere behoeften van de centra voor maatschappelijk werk opgericht als verenigingen zonder winstoogmerk en die wegens hun organisatie en werking niet kunnen aangezien worden als behorend tot een landsbond of een verbond van ziekenfondsen bedoeld bij de artikelen 2, § 1 en 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, op een specifieke wijze moet worden voorzien;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, a, van het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels gewest, van de regels voor de erkenning van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra, gewijzigd bij de besluiten van 11 december 1997 en 2 april 1998, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« a) onder de Ministers : Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen. »

Art. 2. Artikel 4, 1^o, van voornoemd koninklijk besluit van 14 maart 1978 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1. hetzij de vorm hebben aangenomen van een vereniging zonder winstoogmerk, die de in artikel 2 bepaalde opdracht als doelstelling heeft, hetzij opgericht zijn door een landsbond of een verbond van ziekenfondsen zoals bedoeld bij de artikelen 2, § 1, en 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. »

Art. 3. Artikel 7 van voornoemd koninklijk besluit van 14 maart 1978 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 7. § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten kunnen de Ministers aan de erkende centra voor maatschappelijk werk subsidies toekennen. Deze subsidies zijn bestemd om, gedeeltelijk althans, de loonkosten van de gekwalificeerde beroepskrachten, bedoeld in artikel 4, 2^o en de werkingskosten van de centra te dekken.

Daarom bepalen zij op het ogenblik van de erkenning het aantal gekwalificeerde beroepskrachten waarmee rekening wordt gehouden voor het toekennen van de subsidies.

Uitbreiding van de betoelagde personeelsleden is slechts mogelijk na de voorafgaande goedkeuring van de Ministers.

§ 2. Deze subsidies bestaan uit :

1^o voor de centra behorend tot een landsbond of een verbond van ziekenfondsen zoals bedoeld in het artikel 4, 1^o :

a) een jaarlijkse forfaitaire subsidie van 1.257.388 F per full-time tewerkgestelde gekwalificeerde beroepskracht.

Voor de gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde, de helft of een derde arbeidstijd presteren wordt de subsidie vastgesteld in verhouding tot de duur van hun prestaties;

b) een jaarlijkse forfaitaire werkingstoelage ten belope van :

— 131.401 F voor elk van de eerste drie fulltime gekwalificeerde beroepskrachten;

— 65.700 F voor elk der volgende gekwalificeerde fulltime tewerkgestelde beroepskrachten;

— 49.276 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde arbeidstijd presteren;

— 32.850 F voor elk der gekwalificeerde halftijdse tewerkgestelde beroepskrachten;

— 21.900 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een derde arbeidstijd presteren;

2^o voor de centra opgericht in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk en die, wegens hun organisatie en werking niet kunnen beschouwd worden als behorend tot voornoemde landsbond of verbond van ziekenfondsen :

a) een jaarlijkse forfaitaire toelage van 1.257.388 F per gekwalificeerde full-time tewerkgestelde beroepskracht.

Pour les professionnels qualifiés travaillant à trois-quart, mi-temps et à tiers-temps le montant de ladite subvention est calculé proportionnellement à la durée de leurs prestations;

b) une subvention forfaitaire annuelle de fonctionnement fixée comme suit :

α) 496.079 F par centre;

β) les montants fixés au 1°, b, augmentés de :

— 102.050 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 76.538 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à trois-quart temps;

— 51.025 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à mi-temps;

— 34.017 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à tiers temps.

Art. 4. Les heures de formation sont subventionnées à raison de 10.000 F par assistant social subsidié.

L'affiliation à une fédération (d'employeurs) est subventionnée en dehors du forfait pour les frais de fonctionnement (une affiliation par centre). Les frais d'affiliation sont payés aux fédérations par la Commission communautaire commune sur présentation de la demande d'adhésion et de la décision d'acceptation de la fédération. L'affiliation est subventionnée à raison de 27.000 F par assistant social subsidié.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Art. 6. Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux personnes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 novembre 2000.

Pour le Collège réuni :

Les Ministres, Membres du Collège réuni,
compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,
E. TOMAS

Voor de gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde, de helft of een derde arbeidstijd presteren wordt de subsidie vastgesteld in verhouding tot de duur van hun prestaties;

b) een jaarlijkse forfaitaire werkingstoelage ten belope van :

α) 496.079 F per centrum;

β) de bedragen bepaald onder 1°, b, vermeerderd met :

— 102.050 F voor elk der full-time gekwalificeerde beroepskrachten;

— 76.538 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde arbeidstijd presteren;

— 51.025 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een halve arbeidstijd presteren;

— 34.017 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een derde arbeidstijd presteren.

Art. 4. De vormingsuren worden betoelaagd aan 10.000 F per gesubsidieerde maatschappelijk assistent.

De aansluiting bij een (werkgevers)federatie wordt betoelaagd buiten het forfait voor de werkingskosten (één aansluiting per centrum). De kosten van de aansluiting worden door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie uitbetaald aan de federaties, na voorlegging van de aanvraag tot aansluiting van het centrum en de beslissing tot aanvaarding door de federatie. De aansluiting wordt betoelaagd aan betoelaging 27.000 F per gesubsidieerde maatschappelijk assistent.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

Art. 6. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel 11 november 2000.

Voor het Verenigd College :

De Ministers, Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
G. VANHENGEL

F. 2001 — 494

[2001/31046]

11 NOVEMBRE 2000. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune déterminant le subventionnement des services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé) pour l'année 1998

Le Collège réuni,

Vu les articles 135 et 136 de la Constitution, coordonnée le 17 février 1994;

Vu la loi spéciale des réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 9 mai 1989;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 65, § 5;

Vu les articles 55 à 58 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991;

Considérant que les crédits inscrits à l'allocation de base 03.5.1.33.05 "Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)" du budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année 1998 se sont avérés insuffisants pour couvrir la totalité des frais pris en charge par Commission concernée, à savoir un montant de 3.214.137 BEF en faveur du Service d'aide aux familles bruxelloises et un montant de 1.909.159 BEF en faveur de l'A.S.B.L. Wolu Social;

Considérant que l'allocation de base 03.5.1.33.05 du budget des dépenses de la Commission Communautaire Commune pour l'exercice 2000 prévoit un montant de 5.200.000 BEF pour l'année 1998;

N. 2001 — 494

[2001/31046]

11 NOVEMBER 2000. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van een toelage aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector) voor het jaar 1998.

Het Verenigd College,

Gelet op de artikelen 135 en 136 van de Grondwet, gecoördineerd op 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 mei 1989;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op het artikel 65, § 5;

Gelet op de artikelen 55 tot 58 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991;

Overwegende dat de kredieten ingeschreven op de basisallocatie 03.5.1.33.05 "toelagen aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé sector)" van de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 1998 ontoereikend waren om het geheel van de kosten te dekken die door de betrokken Commissie ten laste genomen worden, zijnde een bedrag van 3.214.137 BEF ten gunste van de dienst Hulp aan de Brusselse gezinnen en een bedrag van 1.909.159 BEF ten gunste van de V.Z.W. Wolu Social;

Overwegende dat de basisallocatie 03.5.1.33.05 van de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het jaar 2000 een bedrag van 5.200.000 BEF voorziet voor het jaar 2000;